

# 丑角师

〔日〕 江戸川乱歩 著

叶荣鼎 译

青年大侦探系列

QINGNIAN DAZHENTAN XILIE



山东文艺出版社

青年大侦探系列

# 丑角师

〔日〕江户川乱步著  
叶荣鼎译



山东文艺出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

丑角师/(日)江戸川乱步著;叶荣鼎译. — 济南:  
山东文艺出版社, 2002.6  
(青年大侦探系列)  
ISBN 7-5329-2036-4

I. 丑… II. ①江…②叶… III. 侦探小说 - 日本  
- 现代 IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 024676 号

图字 15—2002—58

本书原出版者为日本白杨社,经授权由山东文艺出版社在  
中华人民共和国出版发行。

### 丑角师

SINTEI·SHŌNEN-TANTEI EDOGAWA RAMPO SERIES 35

JIGOKU NO DŌKESHI

Text by Rampo Edogawa

Text copyright © 1971 Ryūtaro Hirai

First published in Japan in 1971 by Poplar Publishing Co., Ltd.

Simplified Chinese translation rights directly arranged with Poplar Publishing  
Co., Ltd.

|      |                                        |
|------|----------------------------------------|
| 主管部门 | 山东出版集团                                 |
| 集团网址 | www.sdpress.com.cn                     |
| 出版发行 | 山东文艺出版社                                |
| 电子邮箱 | sdwy@sdpress.com.cn                    |
| 地 址  | 济南经九路胜利大街 39 号                         |
| 印 刷  | 莱芜市圣龙印务书刊有限责任公司                        |
| 版 次  | 2002 年 6 月第 1 版<br>2002 年 6 月第 1 次印刷   |
| 规 格  | 开本/850×1168 毫米 1/32<br>印张/6.375 千字/122 |
| 印 数  | 1—5000                                 |
| 定 价  | 10.00 元                                |

# 一代奇才江戸川乱歩

叶荣鼎

平井太郎，笔名江戸川乱歩，1894年10月21日生于日本三重县名张市，早年毕业于日本早稻田大学经济专业。

毕业后，历任某大型贸易公司的职员、某旧书店经理、某工人俱乐部的书记长、政府官员和某报社的新闻记者等。

江戸川乱歩系“日本侦探小说作家俱乐部”的首任会长、“日本侦探推理作家协会”的第一代理事长和日本侦探推理小说文坛的“鼻祖”，在同行中德高望重，声名显赫，享有“日本福尔摩斯”的美誉。

对于外国的侦探推理小说，江戸川乱歩自幼就抱有浓厚兴趣，经常缠着妈妈给他讲外国的侦探推理故事。

他的记性和悟性非同一般，少年时代不仅能完整背诵妈妈给他讲的每一个故事，还能进行简单创作。在同学中间讲起故事来，有声有色，幽默诙谐，颇受欢迎。

在中学和大学读书期间，江戸川乱歩对于英国和美国的侦探小说更是情有独钟，爱不释手，如痴如醉，经常孜

孜孜不倦地阅读到深夜，潜心于侦探小说的揣摩和创作实践。

不久，江户川乱步在《新青年》杂志上发表了处女作《两分钱硬币》（中文版译名《沙滩上的欲望》）。打那以后一发而不可收拾，开始全身心投入侦探推理小说的创作生涯，以实现他孩提时代梦寐以求的理想。

江户川乱步一生主要致力于青年和少年侦探小说的创作，为开拓和培养青少年的智力，写出了一部又一部精彩纷呈、跌宕起伏的作品。

在日本只要一提到江户川乱步，人人皆知，家喻户晓。他创作的“青年大侦探系列”，和他的“少年大侦探系列”一样，都是前后拥有一亿多日本读者的畅销书，雄居日本和世界侦探推理作家的榜首，遍布日本的所有家庭和图书馆，影响深远。

江户川乱步的作品，已成为世界侦探推理文学的灿烂经典。除创作外，江户川乱步还悉心于侦探推理小说的介绍和评论，先后出版有《幻影城》、《海外侦探推理小说作家和作品》和《侦探小说四十年》等评论集，皆掷地有声，蜚声海内外。他还担任过《宝石》杂志的主编，勇当伯乐，积极培养新人。

江户川乱步创作的“青年大侦探系列”共 20 卷，成功地塑造了火眼金睛、为民除害的大侦探明智小五郎这一文学形象，揭示了正义终将战胜邪恶的颠扑不破的真理。

该系列侦探小说集可读性、知识性、文学性和趣味性之大成，可培养广大青年读者对复杂事物的敏锐观察力和

分析力。

作品开门不见山，隐藏重点，充分展现诱惑；情节超常，奇峰突起，扑朔迷离，一波三折；尤其故事结果皆出人意料，意想不到。观其作品，疏密有致，详略适当；智慧情节的设计和运用，标新立异，别出心裁，常常使读者产生身临其境之感，读而难忘。

纵观其丰厚的创作作品，皆具新、奇、妙、趣、迷、绝之特点，堪称世界侦探推理小说文库中的瑰宝。

“青年大侦探系列”取材广泛，构思独特，从作者对侦探英雄明智小五郎与罪犯展开智慧较量的描写中，使我们可以从更广泛的角度和深刻的意义上理解他的作品。

从这个意义上说，江户川乱步不仅是杰出的作家，还是优秀的文学家。“青年大侦探系列”不仅是青少年的课外好伙伴，还是造就侦探推理小说作家的必读本。当今日本有近三百位侦探推理小说作家，其中百分之九十以上都曾经阅读过“青年大侦探系列”。

一部优秀的作品对一个国家的社会发展、文化形成和人材培育方面，势必产生一定影响，但能跨越国界形成重大国际影响的优秀作品，却凤毛麟角，屈指可数。而日本侦探推理小说鼻祖江户川乱步的“青年大侦探系列”，则是其中一员。

几十年来，该书不仅在日本列岛经久不衰，而且风靡西方。

今天，她走进中国大地，在大江南北刮起了“侦探推理大旋风”。

江戸川乱歩の中文版“少年大偵探系列”，先后荣获2001国际APPA金奖和2001国家出版署铜奖。

江戸川乱歩笔名猎奇，经历坎坷，锲而不舍，一生执著地致力于文学事业，为侦探推理文学在日本国内文坛和在世界国际文坛的崛起，立下不朽的功勋，作出不可磨灭的卓越贡献。

日本每年举行一次评比的“江戸川乱歩创作奖”，被视为日本侦探推理文学界的最高荣誉。在日本三重县名张市，为纪念伟大的日本侦探推理小说第一人江戸川乱歩，竖有江戸川乱歩文学纪念碑，还建有江戸川乱歩文学纪念馆，供日本人民和国际友人瞻仰。

我深信，巨著“青年大偵探系列”一定会赢得我国广大读者的青睐，必将在中国大地畅销、长销，为丰富青年的业余生活和推动我国侦探推理文学的发展作出贡献。



## 目 录

### 丑 角 师

|             |    |
|-------------|----|
| 道口谜案 .....  | 3  |
| 弄巧成拙 .....  | 8  |
| 死里逃生 .....  | 18 |
| 通宵审讯 .....  | 24 |
| 辨认尸体 .....  | 30 |
| 不期而遇 .....  | 35 |
| 逃之夭夭 .....  | 41 |
| 一封恐吓信 ..... | 47 |
| 第三目标 .....  | 54 |
| 业余侦探 .....  | 62 |
| 丑角又现 .....  | 70 |
| 逮个正着 .....  | 76 |
| 侦探登场 .....  | 82 |
| 两个叫花子 ..... | 88 |

|            |     |
|------------|-----|
| 空无一人 ..... | 92  |
| 面目全非 ..... | 98  |
| 疯女哼歌 ..... | 105 |
| 分析照片 ..... | 110 |
| 盗墓黑影 ..... | 115 |
| 白色魔爪 ..... | 120 |
| 自投罗网 ..... | 123 |
| 真相大白 ..... | 129 |

## 心 理 测 试

|          |     |
|----------|-----|
| 扭曲 ..... | 143 |
| 伺机 ..... | 148 |
| 行凶 ..... | 151 |
| 惊喜 ..... | 156 |
| 棘手 ..... | 162 |
| 对策 ..... | 168 |
| 赴汤 ..... | 173 |
| 较量 ..... | 179 |



# 丑角师





## 道口谜案

无数汽笛发疯似的吼叫，震耳欲聋。

出租车、货运车、公交车、摩托车、助动车和自行车等交通工具，从两侧潮水般的涌向道口。十多条铁轨组成的道口“坑坑洼洼”，司机们不得不减慢车速，车蹦跳着向前缓缓蠕动。

这里是大型道口，距离东京丰岛区的 I 列车车站很近。就在瞬间前，一列挂满车皮的货车刚通过这里。禁止通行的竹竿护栏，正在朝空中高高扬起。

车流、人流，争先恐后。刺耳的喇叭声此起彼伏，混乱不堪。

这当儿，车流中蹿出一辆大卡车，一边发出“嘎吱嘎吱……”的响声，一边像要驱赶小型车和人群那样朝前行驶。

“危险！”

刹那间，道口疏导员大声喊道。

黑压压的人群被夹在大小机动车之间，正在你推我搡地移动，一听到叫嚷声，每个人不约而同地转过脸循声望

去。

说时迟那时快，“英雄车”那儿传出与其他车辆相撞的剧烈响声，车上随即稀里哗啦地掉下五六包货物，仙女散花似的滚落在地上。

这辆大卡车似乎为了赶时间，压根儿没有注意到货物掉在地上，像疯狂的怪物般摇摇晃晃地驶过道口。

被大卡车撞上的是一辆三轮小货车。

三轮小货车的车轮陷入了石板道的外面，整个车身呈倾斜状。

车旁，躺着好像是两车相撞后从驾驶座上摔下来的司机。他拂去身上的灰尘，皱着脸，打算从地上爬起来。

瞧他的模样，似乎身上某个部位受了伤。他爬起来后半晌没有说话，站着直发愣。

当目光移到车上时，他猛地慌了神，东张西望地扫视周围。奇怪！车厢里装载的货物竟然不翼而飞了！也许是刚才撞车后滚落到了地上？

其实，三轮小货车上的货物掉落在铁轨上了。由于重重坠地的缘故，包裹在物货外面的白布松开了，货物的真面目已经暴露无遗，是一座白色美女石膏像。

此刻，它沐浴在耀眼的阳光下，孤零零地躺在冰冷的铁轨上。

正在你推我搡的人们见到这般情景，不由得驻足观望。

美女石膏像躺在铁轨上，总给人一种说不出的感觉。

三轮小货车司机发现了美女石膏像，神色慌张地朝那

里跑去。也许是腿上受了伤，他跑起来一瘸一瘸的。

与此同时，脸色红润的道口疏导员一边挥舞着信号旗，一边大声吼叫着从对面朝美女石膏像跑去。

刺耳的列车汽笛声又传来了，犹如屠宰场里的悲鸣。

“危险！危险！”

听到道口疏导员的喊声，围观石膏像的人群哇的一声，拥挤着朝四处疏散。

道口疏导员叉开两腿站在铁轨上，拼命挥动着手里的信号旗示意停车。但国铁列车却像双目失明的盲人，呼啸着朝道口飞驰而来。

三轮小货车司机和道口疏导员见状，赶紧朝左右避让。当大家感到地面的猛烈震动和列车刮起的风声时，不由得再度喊叫起来。

刹那间，传来刺耳的急刹车声的同时，那列挂着五节车厢的客运车，终于在距离人们咫尺的地方停住了。

因紧急刹车，车厢里的乘客们东倒西歪、前仆后仰，乱作一团。列车停下后的一瞬间，所有玻璃窗前和玻璃门前挤满了男女乘客的脑袋。

“怎么啦？怎么啦？”

几百双目光不约而同地投向石膏像，打量着它被车轮撞得粉碎的腰部。眼下，美女石膏像不再像刚才那样清晰可辨，而是面目全非了。

尽管经验丰富的司机竭尽全力采取了紧急措施，可美女石膏像的腰部还是挨了前轮的撞击，并被刹车的惯性推

着向前移动了五米左右。

石膏粉末和碎片像浪花水珠般朝四处飞溅，美女石膏像腰部出现了一个大口子，但还没有完全断开。

看热闹的人群一边缓缓后退，一边用同情的目光打量破碎的石膏像，有的紧锁着眉头，有的相互议论。瞧他们认真的模样，似乎被列车撞伤的不是石膏像，而是一个活生生的女人。

列车司机从车上下来，朝着道口疏导员不分青红皂白地破口大骂。

紧接着，后面五节车厢的门开了，一些平素喜欢凑热闹的乘客下车后挤到美女石膏像跟前。车上车下，所有视线都中在这座破碎的美女石膏像上。

这时，人群最前排的一个男青年，仿佛发现了新大陆，连忙对身边一个大学生模样的人说道：

“喂，你仔细看美女石膏像腰部的那个裂口！好像有什么液体在朝外渗漏。”

“是啊，奇怪！好像是红色的东西在朝外慢慢流淌！那到底是什么呢？不会是石膏像身上出血吧……”

大学生模样的人瞪大眼睛歪着脑袋思索，奇怪地观察起美女石膏像来。

“你看到的也是红色液体吧？”

“没错，确实是红的。”

于是，凡看到这一现象的围观者开始交头接耳。顿时，人群里响起了一片唧唧喳喳的议论声。

通常，石膏像就是破损，里边也不会流出什么液体

来。奇怪的是，眼前这座美女石膏像的伤口处竟然渗出血一样的液体，还滴答滴答地朝地上直淌。

窃窃私语的人群，顷刻间像炸开的锅，喧闹起来。

列车司机和道口疏导员似乎已经和解，正蹲在美女石膏像两侧查看伤口。看着看着，两人脸色骤变，惊慌失措起来。

“喂，这会不会是在死人身上抹了一层石膏？”

“嗯，还说不准就是那么回事。这可不是鸡毛蒜皮的小事！瞧！这石膏手里面也许是人的手？”

道口疏导员琢磨少许，用信号旗杆的木柄哆哆嗦嗦地敲打美女石膏像的手臂，它发出咚咚咚的响声。

“哎，运石膏像的就是停在那里的三轮小货车吧？咦！司机在哪儿？怎么不见了！”

“哦，应该把他找来才是。那家伙上哪儿了？必须问问他，这红色液体是……”

终于，道口疏导员察觉到询问司机的重要性，慌忙站起身来四处张望，却连司机人影也没有见着。糟糕！这家伙一定是趁着混乱逃跑了。看来，司机知道美女石膏像里隐藏的秘密！

少顷，I列车车站的许多工作人员赶来了，有人告诉他们这里的道口出事了。紧接着，I警署派出的几名警官也赶到了现场，他们是来维持秩序、疏导交通和了解情况的。

围观者人山人海，道口水泄不通。

“这可是大案！罪犯把活人做成石膏像，不就是模仿侦探推理小说吗！”

“是啊！罪犯真狡猾！可能是把尸体隐匿在石膏像里送展览会展出？”

面对如此凶残的犯罪，大家越议论越害怕，似乎魂飞魄散。

## 弄巧成拙

美女石膏像被送到 I 警署的一个房间里，请法医解剖。

取下石膏外壳，里面果然是一具二十岁左右的年轻女子的尸体。可不知为什么，尸体的整个脸被毁得一塌糊涂，无法辨认死者究竟长得什么模样。

这是一起典型的凶杀案，罪犯手段极其残忍。

I 警署立即报告警视厅，出动警力展开搜索。警视厅组成了专案组，派出大量刑事侦查警官四处排查。由于尸体被毁容，失去五官以及脸上的主要特征，要查清死者的真实身份极其困难。

那个惟一知情者——小货车司机下落不明，能成为线索的，仅仅是那辆被遗弃在现场的三轮小货车。

经过警方调查，小货车车主是柴田运输公司，车主所在地属 I 警署的治安管辖范围。

警官找到那家运输公司，得知委托该公司运送石膏像的是一个叫绵贯创人的雕塑家，住 S 町，也属 I 警署的治